

# BULLETIN BUGATTI

NUMERO 62

MOLSHEIM

Mai 2012

Président des EBA - Gérard Burck



Lettre d'information des  
**ENTHUSIASTES BUGATTI  
ALSACE**  
"de BUGATTI'gler"

**Réunion mensuelle spéciale  
SELESTAT**  
27 mai 2012 à 10 H  
(voir détails)

## Les Enthusiastes Bugatti Alsace font leur cinéma

Samedi, le 28 avril 2012, lors de la réunion mensuelle les Enthusiastes Bugatti Alsace ont fait "leur cinéma" au Pur Sang. En effet, suite à l'invitation lancée dès l'assemblée générale ordinaire du 24 mars 2012 et réitérée par le Bulletin Bugatti N° 61, une trentaine de membres s'est retrouvée autour d'une "lanterne magique" pour participer à un programme "spécial". Après avoir chaleureusement accueilli l'ensemble des participants et adressé mes salutations fort amicales à Paul Kestler, notre président fondateur et honoraire, je présente mes vifs remerciements aux personnes suivantes :

**René Letzgus** qui, en tant que Bugattiste humaniste et homme généreux, a bien voulu mettre à la disposition des Enthusiastes Bugatti Alsace les "rushs" des films tournés en noir et blanc dans les années 20 et 30, grâce à l'intervention d'un collectionneur généreux. Ces documents font désormais partie du patrimoine de notre région Alsace, certes, mais aussi, à travers elle, de son héritage culturel européen, et illustre ainsi le caractère le "terre de tournage" de notre belle province de l'Est de la France.

**Daniel Lapp**, dont les connaissances historiques favorisèrent de nombreux commentaires appropriés aux images projetées. Cela fit que, ces films muets furent sonorisés en temps réel, "collant" ainsi de manière magique à la "pellicule ..." sur support numérique. Daniel fut aussi un projectionniste précis, grâce à la collaboration efficace de Christian Feidt. Ces deux, lors d'une répétition générale, mettaient en commun leurs expériences et leur goût du travail bien fait, évitant ainsi des pannes. Le numérique a bien fonctionné, faisant ainsi de l'après-midi un rêve bien ficelé.

La longue séance fut, bien entendu, interrompu par un entr'acte. Cet intervalle fut mis à profit par les spectateurs pour se désaltérer et goûter à quelques friandes mis à leur disposition par **Jean Louis Kenck** et ses enfants.

Il convient de leur transmettre, à tous les trois, les remerciements des Enthusiastes Bugatti Alsace pour la qualité des services rendus avec élégance et sourires.

Le Pur-Sang fut ainsi, l'espace d'un après-midi, une "salle obscure" permettant de

mettre en lumière la Famille Bugatti, l'usine, ses ateliers et son personnel, les automobiles, les Autorails, les brevets, les circuits de compétition.

Cette présentation cinématographique fut un succès sans équivalent au 16, rue de la Commanderie à Molsheim. Elle a permis aux Enthusiastes Bugatti Alsace d'apprécier des images chargées d'histoire et parlant ainsi de façon enthousiaste au spectateur que nous étions. Ces derniers ont ainsi pu découvrir une longue, passionnante et vibrante "love story" se déroulant, pour une grande partie, à Molsheim, la Patrie des Pur Sang.

*Gérard BURCK, Président*



*La teneur de la projection a été rehaussée par la présence d'un témoin contemporain aux images projetées. Au centre, Louis Sieffert, apprenti chez Bugatti juste avant guerre, en conversation avec Ch. Schann (à gauche). A droite, P. Monaco, venu spécialement de Suisse pour suivre la projection.*

**Serait-ce le meilleur ?** Tout pour réussir, tout, mais il faut savoir l'exploiter et le modeler, l'arranger pour que les autres, ceux qui vont participer puissent rêver et, sans s'en douter se couler dans le moule que le dessinateur a inventé. Il faut le proclamer, Jean-Pierre, Nadine Palun et leurs aides ont pris le pinceau du rêve pour dessiner un rallye merveilleux. Je ne parlerai pas du soleil car même si nous fûmes vernis il fut surtout au fond de notre cœur, y délayant cette chaleur de l'amitié incroyable qui fait se rejoindre les hommes et leurs incroyables machines. Toutes de fer, de bronze ou d'aluminium façonnées, elles servent à leur pilotes qui se régalaient à essayer de les maîtriser. Toute la matière gémit aux ordres donnés par la chair qui réagit à ceux du cerveau. Le métal alors siffle et parfois hurle mais ne rompt pas et la réaction ne se fait point attendre ; la machine freine ou accélère, vire ou s'arrête.



La 37 prête à grimper au Ventoux

Que Jacques a aimé nous voir passer avec nos frelons et combien son sourire de l'humour avec un grand « H » nous a suivi ce long week-end. Seul bémol, personne n'a arboré le smoking ou la robe longue si chers à Jacques.

Le Ventoux se gonfle et gronde, essayant de couvrir le bruit des frelons qui l'assiègent. Et ils grimpent, faisant fi des degrés de pente annoncés. Qu'importe, le moteur pousse et le cyclecar ou la voiturette monte. Le pilote se penche en avant comme pour aider la machine mais le geste ne sert à rien si ce n'est à aider le moral de celui qui tient l'automobile jusqu'au chalet Reynard. Là le silence de la montagne embrasse les hommes qui se laissent volontiers manger par le géant qui leur raconte les histoires de leurs prédécesseurs comme Ettore Bugatti dont les chaînes de la cinq litres ont essayé de faire frissonner la montagne et ses pièges. Alors Jean-Pierre et Nadine nous accueillent comme pour nous protéger et nous nous laissons faire en nous glissant dans le chalet...

Nous faire pénétrer l'Ardèche et se merveilleuses montagnes, son cours d'eau qui, immuablement, s'étale au fond de la vallée, admirant les sommets qui se couvrent de lumières différentes à chaque moment de la journée, quelle merveilleuse idée ! Ce ne sont point les chèvres qui vont se déranger à notre passage, prouvant s'il s'en faut, que la voiture ancienne ne pollue pas mais se fond idéalement avec son entourage qui, la regardant passer, sourit d'un air entendu. Je ne peux alors m'empêcher de regarder ma petite passagère qui sourit, ivre d'air et de sensations, communiant de tout son petit être avec cette nature qui nous tend les bras. Tu as compris petite passagère, tu as compris que ces moments ne peuvent s'effacer ; regarde la rivière et vois les

sommets, sache que les arbres se penchent pour te saluer lorsque tu passes. L'Ardèche t'a accueillie, petite passagère, souris et sois heureuse.

Merci beau pays, je t'aime, Ardèche sauvage et toutefois accueillante, je t'aime et à bientôt. Ne m'oublie pas, je reviendrai t'embrasser car je n'oublierai jamais tes paysages.

Retour à Avignon où l'extraordinaire exposition de Camille nous enchante et je crois bien que j'eus pris la « 1500 », juste pour mon plaisir égoïste. La Delahaye Saoutchik 1949, achetée deux cent septante francs suisses il y a cinquante et un an à dix-sept ans par mon ami Robert se laisse admirer, près de la Delage qui sommeille avec un air bonhomme.

Le Palais des papes laisse passer le jaune et le blanc du soleil et réserve de nombreux coins d'ombre en son sein qui regorge d'histoires parfois troubles et qui mettent en avant certaines arrogances entre hommes. Le bien vaincra et écrasera sans l'ombre d'un doute le mal.

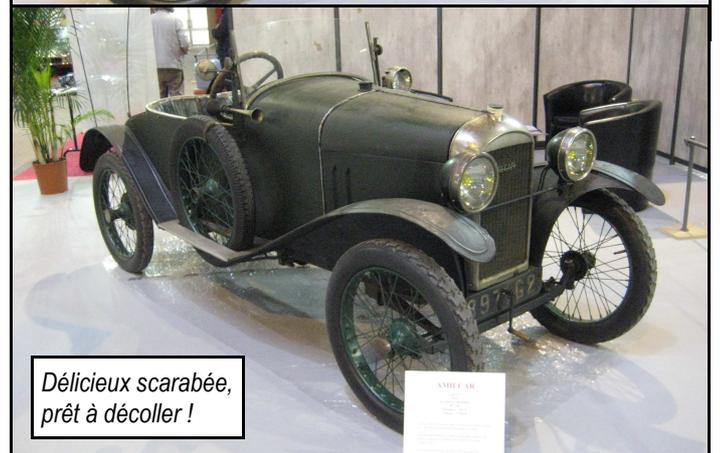
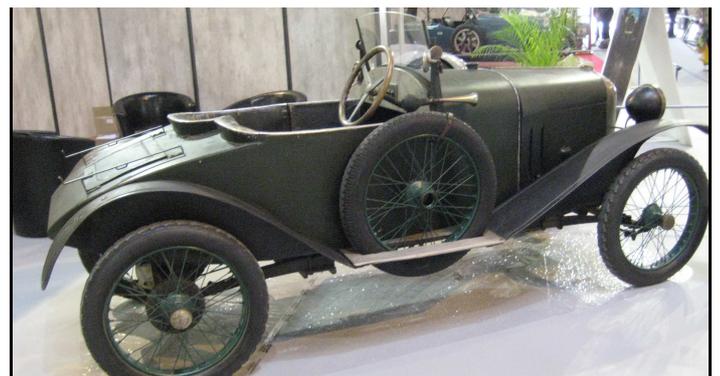


C'est ainsi que l'ambiance du 5e Trophée Jacques Potherat, esprit vintage, le confirme haut et fort, l'amitié est plus forte que tout. Merci mon Jean-Pierre et merci ma Nadine ainsi que merci à vos aides qui sont géniaux.

Un merci tout particulier à Guy qui m'a « jeté » dans son 37 et qui m'a même permis de le conduire ; je garderai un souvenir ému sachant qu'Elisabeth Junek l'a piloté avant que je ne le conduise.

Alors la lumière passe plus loin que l'horizon pour certainement éclairer d'autres rallyes, à l'autre bout de la terre et cela juste pour l'amitié et la passion...

Alexis Couturier





**ROTARY CLUB**  
**SÉLESTAT CENTRE ALSACE**  
 Club n° 24327 District 1680  
 Auberge des Alliés - 39, rue des Chevaliers - 67600 SÉLESTAT



**Dimanche 27 mai 2012 de 10 h à 18 h**

**Journée promenades en voitures anciennes et sportives à SÉLESTAT, parking des Tanzmatten (quai de l'Ill, centre ville).**

Une manifestation organisée pour **soutenir la recherche contre la Polyarthrite Rhumatoïde**, au profit de l'équipe du Professeur SIBILIA / CHU de Strasbourg-Hautepierre.



*Cher Ami,*

*En tant que past-Président du ROTARY CLUB de Sélestat-Centre Alsace et après le succès de l'an passé, j'ai le plaisir de vous inviter – avec votre voiture – à cette nouvelle journée de promenades en voitures anciennes et sportives, organisée dans le but de recueillir des fonds pour soutenir la recherche contre la Polyarthrite Rhumatoïde.*

*Un large écho sera donné à cette manifestation dans les médias, afin d'inciter le public à venir faire un tour comme passager, en échange d'un modique don. Les voitures proposées seront celles d'amis et connaissances, pour la plupart membres de clubs locaux. La vôtre aussi, je l'espère !*

*Je compte sur votre participation, en tout ou partie de cette journée, afin que cette action soit une réussite et démontre une fois de plus que les amateurs de voitures anciennes, de sport et/ou de prestige ont "un cœur gros comme ça" quand il s'agit de défendre une bonne cause ! N'hésitez donc pas à en informer famille et proches, et en particulier les enfants : ce sera pour eux une occasion unique de réaliser leur rêve, en parcourant quelques kilomètres inoubliables à bord de voitures hors du commun !*

*En remerciement pour leur participation, les conducteurs des voitures seront invités à partager deux moments de convivialité entre passionnés : déjeuner et buvette offerts sur place, puis Verre de l'Amitié le soir, chez moi à Kogenheim.*

*Merci d'avance de réserver cette date et de vous rendre disponible pour cette noble cause : vous contribuerez ainsi - grâce à votre participation active - à la réussite de cette bonne action !*

Guy JACOB, past-Président  
 06 07 80 02 60 / guy.jacob@lycos.com

Programme et plan d'accès : voyez au verso.



**MON ENGAGEMENT**

**MERCI DE RÉPONDRE AU PLUS VITE : NOUS COMPTONS SUR VOUS ET VOTRE VOITURE !**

À renvoyer le plus rapidement possible à : **Guy JACOB - 67, rue de Sermersheim - 67230 KOGENHEIM**  
 ou réponse par tél. : **06 07 80 02 60** ou par E-mail : **guy.jacob@lycos.com**

**COCHER ET COMPLÉTER SVP**

**OUI, Je m'engage à participer avec ma voiture à l'opération "Promenades en anciennes et sportives" le dimanche 27 mai 2012 à Sélestat, de 10 h à 18 h.**

Nom : ..... Prénom : .....

Adresse : .....

Voiture (marque/type) : ..... Tél. portable : .....

Je participerai au déjeuner offert (1 pers.).  Je participerai au Verre de l'Amitié le soir à Kogenheim.

Je certifie ne pas faire l'objet d'une suspension de permis de conduire,  Je renonce à tout recours contre l'organisateur en cas de problème.

N° de mon permis : ..... délivré par la Préfecture : .....  
 que la voiture est en règle et correctement assuré et que je respecterai le Code de la Route. Je signe : .....

Dimanche 27 mai 2012 de 10 h à 18 h

# Promenades en voitures anciennes et sportives



**SÉLESTAT**  
parking des Tanzmatten

Une manifestation organisée pour soutenir la recherche contre la Polyarthrite Rhumatoïde.

Avec la participation  
de la Ville de Sélestat  
**SÉLESTAT**  
ALSACE CENTRALE



ROTARY CLUB  
SÉLESTAT CENTRE ALSACE  
Club n° 24327 District 1680  
Auberge des Allées - 39, rue des Chevaliers - 67600 SÉLESTAT

## CARNET ROSE



NOUS VENONS D'APPRENDRE QUE NOTRE AMI ET ASSIDU PARTICIPANT AU FESTIVAL ANNUEL À MOLSHEIM, ULI MAIER, VIENT DE SE MARIER RÉCEMMENT.

NOUS SOUHAITONS TOUT LE BONHEUR POSSIBLE À ULI ET À ARUNA.

QUE LEUR UNION SOIT AUSSI INTENSE QUE CELLE QUI LIE ULI À SA BUGATTI TYPE 40 GRAND SPORT.

**Bienvenue aux  
NOUVEAUX MEMBRES**

A642D MARTINSCHLEDDE Heinz  
D33397 RIETBERG

A643D IDE Jürgen  
D44287 DORTMUND

**Notre membre de longue date, Guy JACOB,  
vous invite à participer avec votre « Ancienne »,  
Bugatti de préférence,  
à la manifestation de soutien à la recherche médicale  
qu'il organise  
à Sélestat, le dimanche, 27 MAI 2012**



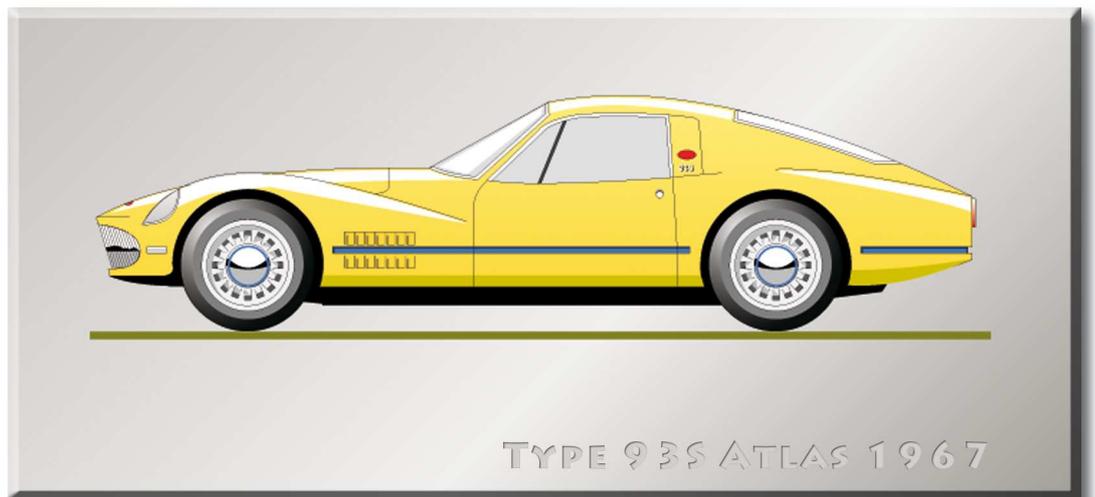
Mutation d'un style - Chaînon manquant

Sur la feuille recto-verso jointe, vous trouvez la suite #10 de la fiction-feuilleton.

Avertissement : Pensez qu'il s'agit toujours d'une situation imaginée !

Au moment de commencer le troisième chapitre de cette industrie-fiction qui traite du renouveau de la Marque au moment où la construction automobile est en train de chercher sa voie, favorisée enfin par une meilleure disponibilité des matières premières, je pense qu'il faut rappeler que les projets ici présentés ne doivent montrer qu'un certain point de vue en ce qui concerne ce que Bugatti aurait pu être, en cas d'une poursuite « normale » de créations. Faut-il rappeler que tous ces projets sont purement fictifs, mais tous ont été dessinés dans la période concernée, ce ne sont donc pas des créations à posteriori, mais bien sortie de l'imagination contemporaine. Bons rêves !

# LES PUR SANG RENOUENT AVEC LE SUCCES 1957 - 1975

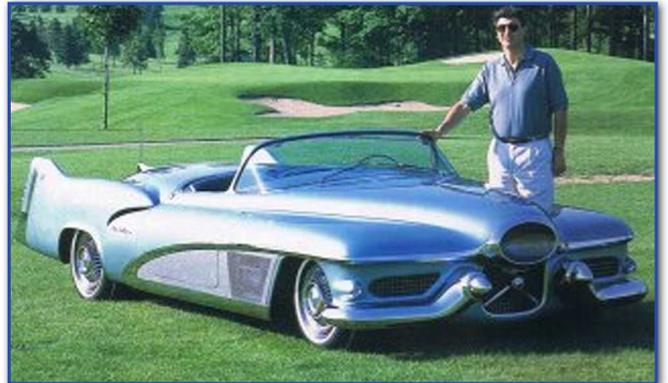


CHAPITRE III



Dix ans après l'armistice de la seconde guerre mondiale, 1955 est une année charnière à maints égards. Les constructeurs automobiles français de prestige, tels Delahaye, Talbot, Hotchkiss, par exemple, reprennent des ensembles mécaniques d'avant-guerre en y apportant des modernisations restreintes. C'est surtout la carrosserie, partie visible par définition, qui « subit » les modernisations les plus insistantes, suite à une tendance impérative à se conformer à la modernité des voitures américaines, celles-ci ayant moins souffert de la stagnation stylistique, réelle en Europe.

Même si Peugeot et Renault présentent très rapidement (en 1947) de nouveaux modèles (Peugeot 203 et Renault 4CV), tous deux avec un style d'outre-atlantique, malgré leurs dimensions réduites, ils ne peuvent prétendre à proposer des formes révolutionnaires. Par contre, Panhard présente une voiture qui comporte des évolutions intéressantes : Moteur de faible cylindrée à haut rendement, carrosserie aérodynamique très spacieuse en aluminium. Citroën est sur le point de révéler sa DS à suspension hydropneumatique à carrosserie inattendue. Les carrossiers italiens commencent à réaliser des prouesses (tels les Alfa Romeo par Bertone, appelées BAT)



*Ces éléments picturaux ne servent finalement qu'à visualiser ce qu'était au milieu des années 1950, l'environnement automobile d'exception.*

*La Facel Véga pouvait être considérée, dans un sens très large, comme étant, du moins du côté performances et luxe, successeur des Bugatti. Le « Sabre » de General Motors montrait dès 1951, ce qui pouvait constituer un inventaire des gadgets futurs rassemblés dans une carrosserie extravagante. La Simca « Fulgur » de 1958 pouvait entrer dans cette même catégorie. La DS19 de Citroën pouvait aussi prétendre en 1956 d'être parmi les futuristes.*